

## **New International Perspective on Consumer Protection and National Industry**

A special round of applause goes to Dr. Ahmed Goueili, Minister of Supply and Internal Trade for his outstanding initiative, which in a short period of time, resulted in the following positive manifestations:

- 1 – He melted the frozen status, which encompassed the progressive Egyptian industry march and disciplined commercial sector, as it was impeding its success.
- 2 - He was given full rein to change the direction and seize many negative aspects which had become very dangerous, such as; uncontrolled practices and random activities that have spread to the Egyptian street.
- 3 – He accepted the challenge and faced the storm, as he applied the principle "right will only prevail". Anything that contradicts this principle should be modified as there is no other way to deal with it.
- 4 - Progression meaning, that this symposium underlines its concepts, topped by the concept of democratic participation in the face of negative aspects instead of democratic representation.

**From this point, it must be clear to everybody, the matters as follows:**

- Facing commercial and industrial fraud is the responsibility of every citizen. Therefore, the Ministry of Supply doesn't face this situation alone, but is backed with the full support of the Egyptian people.
- Egyptian consumer protection, local industry encouragement and national economy consolidation are considered one issue.

### **A look at the Reality that Governs Commercial and Industrial Sectors in Egypt**

Great positive manifestations and achievements are being witnessed in the current phase which is crystallizing into a prelude to the unprecedented national industrial renaissance. Therefore, the State is pinning high hopes on it to grow a progressive industrial movement.

Actually, this renaissance is capable of making the necessary changes to deal with the global markets, thus proving the existence of national industry in the international arena.

Furthermore, positive aspects also include the so-called artificial personality or legal personality of the industrial and economic communities. Recently they have been able to participate positively in constructing events after exceeding the stage of simply sharing opinions.

However, there are many negative manifestations that are not less than those of the positive ones, since they represent dangers threatening positive manifestations.

Examples of negative manifestations include random activities and negative practices. People are keen on practicing them whether in the commercial or industrial fields, as these activities provide great revenue through the unidentified activity practices such as the marketing and manufacturing of counterfeited or damaged goods and re-manufacturing expired and used components.

### **Professional Illiteracy**

The proliferation of such uncontrolled and random practices contributed mainly to the phenomenon of the spread of professional and vocational illiteracy. This occurs not only at the lower level practices but unfortunately at the higher levels too, and is widespread among manufacturers and traders.

However, professional illiteracy doesn't directly relate to education illiteracy, because individuals who can't read and write may be successful in various activities and there are many examples which prove that.

There is no excuse for professional illiteracy, as it leads individuals to deliberately omit professional and vocational obligations, which are required when undertaking a particular activity.

### **Hormones before Fats**

In respect to food products, the crisis is still raging regarding imported meat. Today talks revolve around the amount of fat, separation liquid and bacteriological contamination as if they are the most important issues affecting the food industry. The world talks about testing the rates of hormones and

antibiotics, which are given to animals throughout their lives and which are later slaughtered, as this is a real indicator and has an impact on human health.

In regard to children's milk, the world talks about the need to provide approved documentation. These documents must include the daily schedule of inputs into the bodies of milk producing animals such as water and feed, taking into consideration that they should be free of pesticides, chemicals and insects. Furthermore, every animal will have a daily report recording the amount of milk production.

Newspapers have recently released information regarding the cases of food poisoning in schools due to children eating contaminated cheese with their meals that was supplied to schools by contractors whose sole responsibility was this type of work.

While some individuals are building schools with their own money in order to participate in the elimination of the effects of earthquakes, innocent clean hands are faced by contamination from dirty ones. This deviates from the goal and destroys the desired results.

The previous examples are some of the many commercial and industrial fraud and corruption cases that threaten to seriously harm the national economy and the health of Egyptians. Furthermore, these cases damage citizens' confidence in the State's role regarding providing citizens with basic needs not involving fraud.

Within this framework, export activity can not maximize or grow at the external level unless similar conditions and standards are applied to domestic products. Export is the advanced stage of productive development that initially starts at the local level.

Furthermore, nobody agrees or wants Egypt to be the basket that imported goods from other countries are placed in, which don't meet the international specifications and are possibly banned from being traded in their country of origin.

The future of Egypt lies in the activity of the Egyptian population, which depends primarily on the ability to produce internationally accepted added value materials, as exporting raw materials is not enough to provide a future for Egypt.

### **Consumer Protection in Egypt**

It should be known that the establishment of consumer protection associations, operating under the umbrella of the Supreme Council for Consumer Protection, is comprised of three pivots.

Therefore, these three pivots must be integrated in order to achieve the planned goal, as a necessary condition. The three pivots are as follows:

#### **First: The Consumer Protection Association**

The foundation of consumer protection associations that have different formations and attitudes should be allowed to function as long as they work under the umbrella of the Supreme Council for Consumer Protection, who protects this field from extreme practices or abuses.

On the other hand, the Supreme Council for Consumer Protection must receive reports from these associations, study them well and reconsider some

of them according to their views. Therefore, it may dismiss some associations if their reports are missing reliable aspects.

Furthermore, making decisions on publishing or issuing consumer protection magazines or brochures must only be under the jurisdiction of the Supreme Council for Consumer Protection.

### **Second: Code of Ethics**

The federations of the chambers of industry as well as the professional associations should be urged to develop a code of ethics, which include permitted and prohibited practices for workers in these professions and vocations. This would implement basic criteria for dealing with industrial activities such as commercial and service activities.

### **Third: Activity and Work Lists**

Lists of various activities and professions should be issued. They should contain the basic data of the activities and names of their owners, as this will become the main reference for the definition of these activities as they are legal and reflect a high level of experience. These lists should be updated on an annual basis or as appropriate.

**Verbraucherschutz und der Schutz der einheimischen Industrie  
aus einer neuen globalen Perspektive**

**von**

**Dr. Ing. Nader Riad**

**Präsident der Firma Bavaria**

Zunächst möchte ich mich bei Dr. Ahmad Ahamd Goweli, dem Minister für Versorgung und Innenhandel, bedanken, da seine hervorragende Initiative in kurzer Zeit zahlreiche positive Entwicklungen herbeiführte. Die wichtigen positiven Folgen seiner Initiative möchte ich in den folgenden Punkten zusammenfassen:

1. Durch seine Initiative konnte Dr. Goweli viele Probleme lösen, welche den Fortschritt der Industrie und des Handels in Ägypten zu blockieren drohten.
2. Er konnte die Grundlagen für die Bekämpfung vieler Auswüchse im Handelssektor legen.
3. Er nahm die Herausforderung an und traf nach dem Motto „Nur das Richtige darf gelten“ zahlreiche Maßnahmen, um die Händler zur Einhaltung der Vorschriften und Gesetze zu verpflichten.

4. Er glaubte, dass die Bekämpfung gesetzwidriger Handlungen nicht an eine bestimmte Gruppe bzw. bestimmte Personen delegiert werden kann, sondern dass alle Marktparteien dazu beitragen müssen.

Vor diesem Hintergrund muss klar gemacht werden, dass die Bekämpfung vom Betrug im Industrie- und Handelssektor die Aufgabe jedes Bürgers ist und dass die Bürger das Ministerium für Versorgung und Innenhandel bei der Erfüllung ihrer Ausgaben unterstützen müssen.

Es muss auch klar sein, dass der Schutz der ägyptischen Verbraucher, die Förderung der einheimischen Industrie und die Ankurbelung der ägyptischen Volkswirtschaft nicht von einander zu trennen sind.

### **Überblick über die Lage im Industrie- und Handelssektor in Ägypten**

Zweifelloos vollziehen sich heutzutage zahlreiche positive Entwicklungen im wirtschaftlichen Bereich in Ägypten, welche die Anzeichen für einen beispiellosen Aufschwung im einheimischen Industriesektor darstellen. So hegt man Hoffnung, dass sich die ägyptische Industrie durch diese Entwicklungen den Anschluss an die Weltmärkte verschaffen und sich den globalen Umwälzungen anpassen können. Zu diesen positiven Entwicklungen gehört die Gründung von Institutionen, welche der ägyptischen Volkswirtschaft ermöglichen, die globalen wirtschaftlichen Entwicklungen mit zu gestalten, statt wie früher nur Stellung zu ihnen zu nehmen.

Allerdings herrschen im ägyptischen Industrie- und Handelssektor gesetzwidrige Handlungen, die in Bezug auf ihre Größe den erzielten Erfolgen an nichts nachstehen und die drohen, die geschaffenen Errungenschaften zunichte zu machen. Diese Handlungen bringen gleichzeitig große Gewinne. Zu



ihnen gehören z.B. die Herstellung bzw. der Verkauf gefälschter oder Kaputter Produkte und die Verwendung alter Produktteile bei der Herstellung neuer Produkte.

### **Berufliches Analphabetentum**

Die Verbreitung der oben erwähnten schädlicher Handlungen ist auf das berufliche Analphabetentum vieler kleiner sowie leider großer Händler zurückzuführen. Dieses Analphabetentum hat mit dem bildungsbedingten Analphabetismus nichts zu tun. Denn es gibt viele Beispiele dafür, dass manche Menschen, die weder schreiben noch lesen können, erfolgreiche Händler und Hersteller sein können. Das berufliche Analphabetentum ist unentschuldig, weil es dazu führt, dass Menschen die wichtigen Grundlagen ihrer Berufe bzw. Handwerke absichtlich übersehen.

### **Hormone sind wichtiger als Fette**

Was die Lebensmittel anlangt, gibt es in Bezug auf das importierte Fleisch immer noch eine akute Krise. Man beschäftigt sich hierzulande immer noch in Bezug auf importiertes Fleisch mit dem Fettgehalt und der Existenz von schädlichen Flüssigkeiten bzw. einer Bakterienverseuchung, als gäbe es keine anderen ebensowichtigen Aspekte, die man bei der Untersuchung vom importierten Fleisch berücksichtigen müsste. Die anderen Länder der Welt untersuchen hingegen importiertes Fleisch auf das Volumen der Hormone und der Antibiotika, mit denen die Tiere während ihres Lebens geimpft wurden. Denn das ist entscheidend für die Beurteilung ihrer Tauglichkeit für den menschlichen Verbrauch.

Im Bereich der Kindermilche verlangen viele Länder, dass die Hersteller von Kindermilchen Zeugnisse vorlegen, die Auskunft über das Wasser und die Futtermittel geben, die milchproduzierenden Tieren angeboten werden. Sie verlangen, dass sowohl Wasser als auch tierische Nahrung frei von Pestiziden chemischen Substanzen und Insekten sein müssen. Ferner verlangen sie, dass die Züchter solcher Tiere jeden Tag in ein eigens für jedes Tier geführtes Register Informationen über die verwendeten Futtermittel sowie über die tägliche Produktion des jeweiligen Tieres von Milch eintragen. Das geschieht in einer Zeit, in der die Zeitungen in unserem Land neulich berichteten, dass Schulkinder an Vergiftung litten, als sie Käse aßen. Dieser Käse wurde von Händlern geliefert, deren Beruf für Jahre die Lieferung von Käse war. Das heißt, dass manche skrupellose und korrupte Menschen die Bemühungen von anderen ehrlichen Menschen, die Schulen aus wohltätigen Gründen bauen und zur Überwindung der Folgen des Erdbebens beitragen, zunichte machen.

Die oben erwähnten Beispiele für die betrügerischen Handlungen im Industrie- und Handelssektor stellen zurzeit eine große Gefahr für die ägyptische Volkswirtschaft sowie für die ägyptischen Verbraucher. Solche Partiken schütteln zudem das Vertrauen der Bürger in die Fähigkeit des Staates, ungefälschte Grundprodukte des täglichen Lebens für sie bereitzustellen.

Folglich müssen die internationalen Anforderungen an Qualität auch für die einheimischen ägyptischen Produkte gelten, wenn man die ägyptische Exportindustrie fördern will. Denn die Ausfuhr von Produkten ins Ausland stellt eine fortgeschrittene Phase des Industrialisierungsprozesses dar, dessen Ausgangspunkt in der Herstellung einheimischer qualitativ hoch stehender Produkte liegt. Hinzu kommt, dass keiner es akzeptiert, dass Ägypten zu einem Einfuhrland von Waren schlechter Qualität werden, die nirgendwo verkauft werden können.

Die Zukunft Ägyptens liegt in den Händen seiner Bürger und hängt von ihrer Fähigkeit ab, Wertschöpfung zu schaffen, indem sie aus Rohstoffen Fertigprodukte machen, die sich auf den ausländischen Märkten behaupten können. Der Export von Rohstoffen kann allein die Zukunft Ägypten nicht garantieren.

### **Der Schutz der Verbraucher in Ägypten:**

Die Gründung von Verbraucherschutzorganisationen, die einem hohen Rat für den Verbraucherschutz unterstehen, stellt bekanntlich eine Stufe in einem Drei-Stufen-System dar. Dieses System kann wie folgt beschrieben werden:

#### **Erstens: Die Gründung von Verbraucherschutzorganisationen:**

Nichts spricht gegen die uneingeschränkte Gründung von Verbraucherschutzorganisationen, abgesehen von ihren Arbeitsmethoden bzw. Strukturen, solange ihre Aktivitäten von einem hohen Rat für den Verbraucherschutz beaufsichtigt werden. Denn ein solcher Rat soll sicher stellen, dass diese Organisationen ihre Arbeit im vorgesehenen Rahmen verrichten. Außerdem soll er Berichte von diesen Organisationen erhalten und diese Berichte überprüfen. Des Weiteren darf der Rat Beschlüsse bezüglich der Veröffentlichung von Zeitschriften und Mitteilungen, die mit dem Schutz der Verbraucher zu tun haben, ohne Absprache mit den ihm unterstehenden Organisationen fassen.

**Zweitens: Ehrenkodexe:**

Die Dachverbände der Industriekammern und die Gewerkschaften müssen dazu ermutigt werden, Ehrenkodexe für die verschiedenen Berufe auszuarbeiten, in denen die erlaubten bzw. verbotenen Praktiken in jedem Beruf festgeschrieben werden. Diese Ehrenkodexe sollen die Rahmenbedingungen für die wirtschaftlichen Aktivitäten in den industriellen, kommerziellen und dienstleistenden Bereichen darstellen.

**Drittens: Listen mit den Aktivitäten und Tätigkeitsbereiche:**

Es müssen Listen mit den verschiedenen wirtschaftlichen Aktivitäten und Tätigkeitsbereichen erstellt werden. Diese Listen sollen grundlegende Informationen über die Aktivitäten, die Inhaber und die Erfahrung der jeweiligen Unternehmen geben. Außerdem müssen sie jedes Jahr aktualisiert werden.